

405/02

# CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com  
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4 No. 72-35  
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611  
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 540-0860

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 05111846 00000002 Folios: 13  
Fecha (MM): 2006-02-01 17:11:30  
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA  
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la  
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES  
Superintendencia de Industria y Comercio  
E. S. D.

Trámite : 011  
Evento : 379  
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 05.111.846

Asunto : Solicitud de patente para COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS CON PROPIEDADES NEMATICIDAS E INSECTICIDAS, BASADAS EN COMPUESTOS DE TRIFLUORBUTENILO

Solicitante : BAYER CROPSCIENCE AG

Fecha solicitud : 2 de noviembre de 2005

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 13624, notificado por fijación en lista de 23 de diciembre de 2005.

2. Mediante el Oficio N° 13624 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Antón KRAUS, Koichi ISHIKAWA y Wolfram ANDERSCH a favor de la sociedad BAYER CROPSCIENCE AG., debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

2.2. Aclarar el nombre de los inventores: Informo a ese Despacho que la modificación en cuanto al número de inventores, incluyendo al Señor Wolfram ANDERSCH, fue

oportunamente registrado en la Fase Internacional, tal y como lo demuestra la forma PCT/IB/306 que adjunto al presente escrito. Solicito entonces, tener como inventores a las personas que cité inicialmente en el petitorio de la solicitud de la referencia.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá, 01 FEB. 2006  
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 13549-841-037-6  
OCB/JJR/  
ID-000334/WPC13549

0241  
104

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) Wolfram Andersch
- 2) Anton Kraus
- 3) Koichi Ishikawa

domiciliado(s) en

of

1), 2) c/o Bayer CropScience AG,  
Alfred-Nobel-Str. 50,  
40789 Monheim, Germany  
3) 5-5-1, Ekiminami-cho, Oyama-shi,  
Tochigi 323-0820, Japan

declaro(amos) bajo juramento ser  
único(s) y verdadero(s) inventor(es)  
de la invención:

*Combinaciones de  
productos activos con propiedades  
nematicidas e insecticidas,  
basados en compuestos de  
Trifluorobuteno*

state(s) under oath to be sole and  
true inventor(s) of the invention

ACTIVE SUBSTANCE COMBINATION  
BASED ON TRIFLUOROBUTENYL  
COMPOUNDS AND EXHIBITING  
NEMATICIDAL AND INSECTICIDAL  
PROPERTIES

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)  
y transfiero(erimos), sin limitación,  
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without  
reservations or limitations in  
favour of

*Bayer CropScience AG*

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad  
con las leyes de

a corporation constituted and existing  
in conformity with the laws of

*Alemania*

Germany

domiciliada en

domiciled in

*Alfred-Nobel-Str. 50,  
40789 Monheim, Alemania*

Alfred-Nobel-Str. 50,  
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a  
dicha invención y que la citada  
Compañía queda facultada para  
solicitar en su nombre la patente  
correspondiente en la República de  
Colombia

all rights inherent to said invention  
and that the above mentioned company  
hereby is enabled to apply, in its  
name, for the corresponding patent  
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this  
en/in

1) *Wolfram Andersch*  
3) *Koichi Ishikawa*

2) *Anton Kraus*

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO),

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de 16 Nov./05  
20

On this 16th day of November  
20 05

ante mí, Notario Público de  
compareció(eron) personalmente

before me, a Notary Public of  
Leverkusen, Germany,  
personally appeared  
Mr. Wolfram Andersch and  
Mr. Anton Kraus

a quien(es) doy fe de conocer y me  
consta que es(son) la(s) persona(s)  
firmante(s) del documento que precede,  
y quien(es) tiene(n) capacidad legal  
para otorgarlo.

to me known, an known to me to be the  
person(s) who executed that foregoing  
document, and who has(have) legal  
capacity to execute it.



Notar

105

RECEIVED  
NOV 17 2005  
NOTARIAL AUTHENTICATION

#9  
106

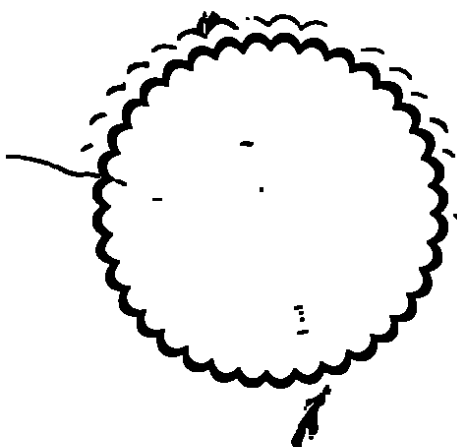
URNr. 1951/2005

Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften von :

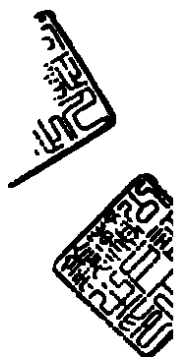
1. Herrn Wolfram Andersch, geschäftsansässig Alfred-Nobel-Straße 50 in 40789 Monheim, Germany,
2. Herrn Anton Kraus, geschäftsansässig Alfred-Nobel-Straße 50 in 40789 Monheim, Germany,

- zu 1. bekannt,  
zu 2. ausgewiesen durch seinen deutschen Reisepass -.

Leverkusen, den 16. November 2005.



Klaus Striewski  
(Notar in Leverkusen)



5

## AP STILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1981)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

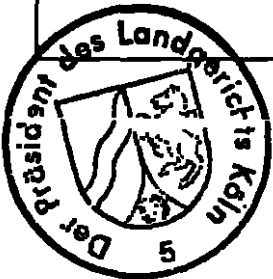
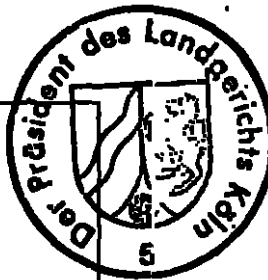
Diese öffentliche Urkunde

2. Ist unterschrieben von **Klaus Striewski**  
3. in seiner Eigenschaft als **Notar**  
4. Sie ist versehen mit dem Siegel des  
**Notars Klaus Striewski in Leverkusen**

### Bestätigt

5. in Köln                      6. am 10.01.2006  
7. durch den **Vizepräsidenten des Landgerichts Köln**  
8. unter Nr. 95/06  
9. Stempel                      10. Unterschrift

*Carlebe*  
Carlebe



107

## NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Masako Sato, an agent of Koichi Ishikawa,  
stated in my very presence that said Koichi Ishikawa acknowledges  
himself to have signed to the attached ASSIGNMENT.

Dated this 9th day of December, 2005



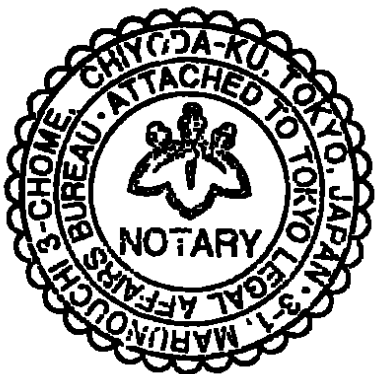
*Masayoshi Seto*

MASAYOSHI SETO

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,  
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Attached to  
Tokyo Legal Affairs Bureau



2



添付書面における作成名義人石川幸一の代理人佐藤雅子は、当職の面前で、本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。以下余白

よって、これを認証する。  
平成17年 12 月 9 日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号  
東京法務局所属

公 証 人  
Notary

石川幸一

MASAYOSHI SETO

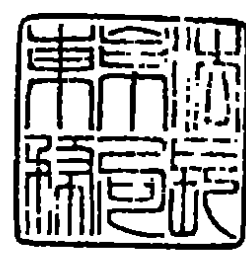
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成17年 12 月 9 日

東京法務局長

戸 田 信久



APOSTILLE  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN  
This public document
  2. has been signed by MASAYOSHI SETO
  3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
  4. bears the seal/stamp of
- Certified
5. at Tokyo
  6. DEC. 9. 2005
  7. by the Ministry of Foreign Affairs
  8. 05- NO 033374
  9. Seal/stamp:
  10. Signature



Kazutoyo OYABE  
For the Minister for Foreign Affairs

17  
109

**TRADUCCION OFICIAL No. 11153**

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) Wolfram Andersch
- 2) Antón Kraus
- 3) Koichi Ishikawa

of

1),2)/c/o Bayer CropScience AG,  
Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Germany  
3)5-5-1, Ekiminami-cho, Oyama-shi,  
Tochigi 323-0820, Japón

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

**Combinaciones de productos activos con propiedades nematocidas e insecticidas, basados en compuestos de trifluorbutenilo**

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en Alfred-Nobel-Str. 50, D 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay tres firmas ilegibles de los mencionados señores

Certificación en inglés de la firma de los señores Anersch y Kraus por el notario de Leverkusen, Klaus Striewski, el 16 de noviembre de 2005.

Firma y sello: Klaus Striewski, notario de Leverkusen.

**LUZ ARRIAGA DE HERBER**  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
  
Resolución No.599 Minjusticia

**Protocolo notarial No. 1951/2005**

**Certifico la autenticidad de las firmas antecedentes puestas ante mi por los señores:**

**Wolfram Andersch, con domicilio comercial en Alfred-Nobel-Straße  
—50 en 40789 Monheim, Alemania, -**

**Anton Kruas, con domicilio comercial en Alfred-Nobel-Straße 50 en  
40789 Monheim, Alemania,**

- el señor 1, conocido en persona -
- el señor 2, identificado con su pasaporte alemán

**Leverkusen, 16 de noviembre de 2005.**

**(Hilo y oblea notarial)**

**Fdo.: firma ilegible  
Notario**

**(dorso)**

**APOSTILLE**

**(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)**

**1. País: República Federal de Alemania**

**Este documento público**

**2. Ha sido firmado por el notario Klaus Striewski**

**3. Actuando en calidad de notario**

**4. Lleva el sello del notario Klaus Striewski, notario en Leverkusen**

**LUZ ARRIAGA DE HENNER**  
**TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL**  
  
**Resolución No.590 Minjusticia**

3 ~~10.1~~  
111

**6. el 10.01.2006**

## 10. Firma

lo.: firma ilegible

## Caliebe

**ni Ishikawa, el 9**  
**D.**

1. **1.1**

**El señor Masayoshi**  
**de 2005.**

Deja copia en los...

100

47

**LUZ ARRIAGA DE HERBER**  
**TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL**  
*[Signature]*  
**Resolución No.590 Minjucita**

**Resolución No.589** Minutada

121  
DOUG  
CONVICTED OF MURDER  
2 P 20 "A  
EXHIBIT  
PROPERTY OF NEW YORK

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

*[Firma]*

CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTAFE DE BOGOTA.

31 ENE 2006

*[Sello circular]*

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO.  
2006 JAN 31 A 11:43  
Jefe de LEGALIZACIONES  
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES  
565044  
COTA FIRMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPENA  
LAS FUNCIONES INICADAS

Sello de Apostille expedido por la República Federal de Alemania y  
certificado el 10.01.2006 en Köln con el número 95/06.

*Diego F. Vargas*  
**DIEGO F. VARGAS Z.**

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL  
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999  
MINISTERIO DE JUSTICIA

**CERTIFICADO NOTARIAL**

El presente es para certificar que Masako Sato, un agente de  
Koichi Ishikawa, declaró en mi presencia que el mencionado Koichi  
Ishikawa reconoce el mismo haber firmado la adjunta CESIÓN.

Fechado hoy 9 de Diciembre de 2005

Firma Ilegible

MASAYOCHI SETO

NOTARIO

3-1, Marunouchi 3-chome,

Chiyoda-ku, Tokio, Japón .

Adjunto a

La Oficina de Asuntos Legales de Tokio

Sello Notarial

**TEXTO EN JAPONÉS**

**APOSTILLA**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: JAPÓN  
Este documento público
2. ha sido firmado por MASAYOSHI SETO
3. actuando en calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio
4. lleva el sello/estampilla de

**Certificado**

5. en Tokio

6. DIC. 9. 2005

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. 05 - No. 033374

9. Sello/estampilla

10. Firma:

Firma Ilegible

Kazutoyo OYABE

Por el Ministro de Relaciones Exteriores



Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ//ID-007494/WPCL002G/COLO 13549-841-037-6

Cns C-2006-00000873

*Diego F. Vargas*  
**DIEGO F. VARGAS Z**  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL  
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999  
MINISTERIO DE JUSTICIA

2006-01-04 14:11:11

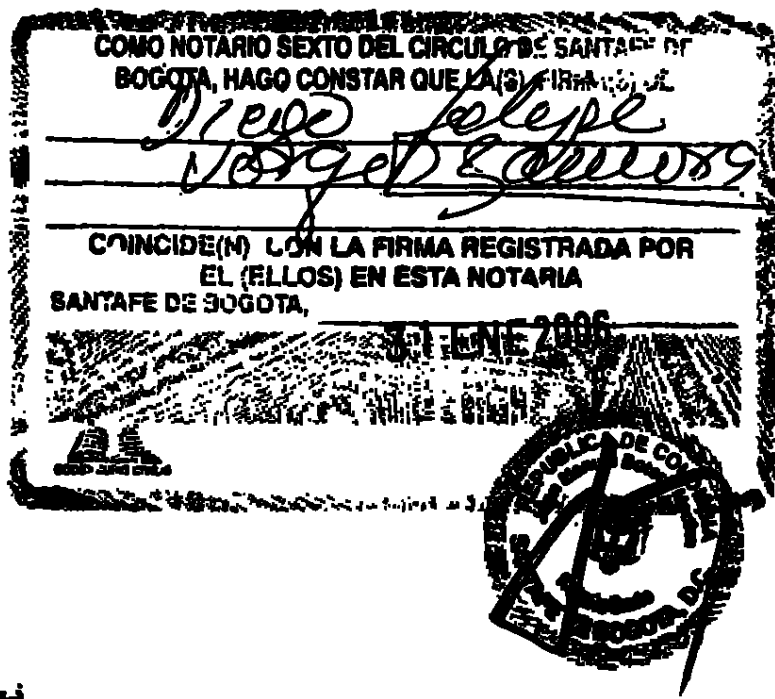
01/01/2006 11:11:11

01/01/2006 11:11:11

2006-01-04 14:11:11

01/01/2006 11:11:11

01/01/2006 11:11:11



NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JAN 31 A 11:44

WCO  
JEFE DE LEGALIZACIONES  
SANTA FE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES

56505:  
Diego Vargas  
COTA FORMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPLEA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

## PATENT COOPERATION TREATY

31

PCT

NOTIFICATION OF THE RECORDING  
OF A CHANGE(PCT Rule 82bis.1 and  
Administrative Instructions, Section 422)

From the INTERNATIONAL BUREAU

To:

BAYER CROPSCIENCE  
AKTIENGESELLSCHAFT  
Law and Patents  
Patents and Licensing  
Kaiser-Wilhelm-Allee  
51368 Leverkusen  
Germany

|                                                                   |                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Date of mailing (day/month/year)<br>07 November 2005 (07.11.2005) | IMPORTANT NOTIFICATION                                                   |
| Applicant's or agent's file reference<br>BCS023009-WO             |                                                                          |
| International application No.<br>PCT/EP2004/004167                | International filing date (day/month/year)<br>20 April 2004 (20.04.2004) |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| 1. The following indications appeared on record concerning:<br><input checked="" type="checkbox"/> the applicant <input type="checkbox"/> the inventor <input type="checkbox"/> the agent <input type="checkbox"/> the common representative                                                                                                                                                                             |                            |                          |
| Name and Address<br>ANDERSCH, Wolfram<br>Schlodderdicher Weg 77<br>51469 Bergisch Gladbach<br>Germany<br><br><b>EPO-DG 1</b><br>18. 11. 2005<br><b>TEAM 14</b>                                                                                                                                                                                                                                                           | State of Nationality<br>DE | State of Residence<br>DE |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Telephone No.              |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Facsimile No.              |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Teleprinter No.            |                          |
| 2. The International Bureau hereby notifies the applicant that the following change has been recorded concerning:<br><input type="checkbox"/> the person <input type="checkbox"/> the name <input type="checkbox"/> the address <input type="checkbox"/> the nationality <input type="checkbox"/> the residence                                                                                                          |                            |                          |
| Name and Address<br>ANDERSCH, Wolfram<br>Schlodderdicher Weg 77<br>51469 Bergisch Gladbach<br>Germany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | State of Nationality<br>DE | State of Residence<br>DE |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Telephone No.              |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Facsimile No.              |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Teleprinter No.            |                          |
| 3. Further observations, if necessary:<br>The person identified in Boxes I and II is now recorded as applicant for the United States of America only and inventor for all designated States.                                                                                                                                                                                                                             |                            |                          |
| 4. A copy of this notification has been sent to:<br><input checked="" type="checkbox"/> the receiving Office <input checked="" type="checkbox"/> the designated Offices concerned<br><input type="checkbox"/> the International Searching Authority <input type="checkbox"/> the elected Offices concerned<br><input type="checkbox"/> the International Preliminary Examining Authority <input type="checkbox"/> other: |                            |                          |

|                                                                                                                                  |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| The International Bureau of WIPO<br>34, chemin des Colombettes<br>1211 Geneva 20, Switzerland<br>Facsimile No. (41-22) 338.70.80 | Authorized officer<br>Brigitte WYSS<br>Telephone No. (41-22) 338 8388 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|

**REPUBLICA DE COLOMBIA**  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

115

Folio 115

2020  
Bogotá D.C.,

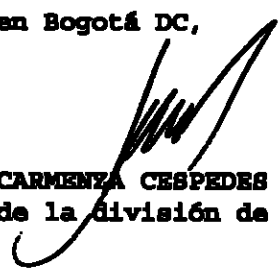
Doctor(a)  
**FERRERO EMILIO**  
Apoderado(a) y/o Representante de  
**BAYER CROPS SCIENCE AKTIENGESELLSCHAFT**

|                   |                                   |                     |
|-------------------|-----------------------------------|---------------------|
| <b>REFERENCIA</b> | <b>Radicación No.</b>             | <b>05 111846</b>    |
|                   | <b>Solicitud internacional</b>    | <b>EP2004/04167</b> |
|                   | <b>Fecha inicio fase nacional</b> | <b>02/12/2005</b>   |
|                   | <b>Trámite</b>                    | <b>11</b>           |
|                   | <b>Evento</b>                     | <b>379</b>          |
|                   | <b>Actuación</b>                  | <b>416</b>          |
|                   | <b>Oficio No.</b>                 | <b>2248</b>         |
|                   | <b>Folios</b>                     | <b>1</b>            |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase  
Dado en Bogotá DC,

20 DIC. 2005

  
**ALIX CARMONA CESPÉDES DE VERGEL**  
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

adpa10